

1229 con

The Gleaner

All your advertising needs in one place!
Contact our advertising specialist

- Advertising in our papers
- Web publicity
- Insertion in the Publi-sac
- Creation of web pages

450-264-5364 / 450-371-6222

The Gleaner tc • MEDIA

NEW VENUE PROVES SUCCESSFUL FOR 33RD ANNUAL VALLEY FLOWER SHOW

Annual flower show calls for life to imitate art.



The 33rd annual Valley Flower Show.
Anneli Lukka



STÉPHANIE MCBRIDE
info@stephmcbride.com

GARDEN. On Saturday, July 30th, the 33rd Annual Valley Flower Show was held at the Ormstown Recreation Centre. This year's theme, "Flowers in Art" attracted approximately 41 exhibitors (including nine youth exhibitors), who prepared over 300 displays of potted plants, cut flowers and arrangements.

Major winners included Sandra Bedard, who took home the Lois McCaig Trophy for her arrangement, which was inspired by artist Paul Cézanne's Still Life with Flowers in an Olive Jar. Former local John Petty was awarded the Chateaugay Valley Garden Club's trophy for his

petunias. He was also honoured with the title of Best in Show for his efforts, which imitated the work of Salvador Dalí's 1948 painting Los Elefantes. Betty McGerrigle was on hand to provide refreshments to the flock of visitors, which numbered over 170.

The show, which serves as a fundraiser for the Ladies Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital, raised a significant amount towards their cause, welcoming more people through the entrance than ever before. Typically held at the Ormstown Curling Club, organizers were obliged to switch up their trusted venue due to scheduling issues. Initially, the show's planning committee was a little sceptical about using such a big space, but it worked out well for the event. As chairwoman of the planning committee Judy Doucette put it, "Once flowers are in a

space, it looks great!" Members Darlene Rember and Heidi Rankin were also pleased with the new venue, both agreeing that it was a labour of love, with everyone pitching in to make the space work for the show. And it did—the arrangements on display were nothing short of gorgeous. "This year's show was amazing," said Rankin. "We had so much positive feedback."

A HISTORY

In a 1984 Gleaner article, Jean McEwen wrote "To say that the first annual Flower Show, Craft Display and Afternoon Tea at Ormstown's Walshaven Community Centre was a huge success would be the understatement of the week; it was a super-duper success." Organized by a bevy of volunteers including President of the Walshaven Craft Group, Mona Mason; head of the Flower

Show, Jean McClintock; and Head of the Food Committee Carmen Henderson, the group thought that the flower show would be a great way to raise money for the hospital. They were right—that first event raised \$1000 towards their cause.

Join the conversation on Facebook!
www.facebook.com/gleaner.source

EVERY WEEK...

The **Gleaner**
HELPING YOUR BUSINESS SUCCEED FOR
over 150 years

Howick
**A Rare Distinction for
Engineer Suzelle Barrington**

PAGE 3

**A Permanent Home for
the Hemmingford Archives**

PAGE 7

YOUR OWN **WEBSITE**
FOR ONLY

949\$*

- 5 PERSONALIZED PAGES
- FEATURE ARTICLE ABOUT YOUR BUSINESS
- RESPONSIVE ON TABLET AND CELL PHONE
- YOU OWN YOUR WEBSITE
- AND MUCH MORE

FOR MORE INFORMATION, CONTACT YOUR MEDIA SOLUTIONS ADVISOR

450.371.6222 tc • MEDIA

JEAN-PIERRE LÉGER : EXTENSION 226

PIERRE MASSE : EXTENSION 229

DIANE MAYER : EXTENSION 230

CYNTHIA SNOW : EXTENSION 231



pmeGO

SOLUTIONS MARKETING LOCAL

* Plus applicable monthly fee, see details with your TC MEDIA advisor.

>6723925

The news these days really needs an upper



STÉPHANIE MCBRIDE
info@stephmcbride.com

OPINION. Here I am, back from vacation. I signed off from the world three weeks ago, turning off all social media and silencing my email.

For the first time since having my second child, I took a minute to truly enjoy her little face, free of any distractions—family excluded, of course. It was an absolute joy to spend uninterrupted time with my nomadic husband and two wee ones.

There were other reasons for my signing off, of course. The most pressing amongst these being my lack of capacity to deal with the news. For those of you who are on Facebook, you may have witnessed my rant, which targeted a piece of news that I read on July 25th addressing yet another case of someone “forgetting” their child in the car, leading to the

untimely death of a four-year-old. The article also pointed out the notable increase of child deaths due to suffocation in cars from 2015. As a parent, and as a driver, I made it clear that I found it difficult to believe that someone could forget his/her child in the car. People have rear-view mirrors in their cars, right? And drivers check those mirrors when conducting themselves on the road, correct? So even if the child is teeny tiny, and quiet as a mouse, a person would still see the hints of a car seat in the rear-view mirror, even if he/she didn't invest in a \$20 mirror for the backseat when he/she elected to bring a child into this world—and if an individual isn't checking his/her rear-view, well, then please get off the road for the safety of everyone.

I suppose what I'm trying to say is that I'm just really disappointed in the sheer stupidity that seems to take up front row in the world these days. Or maybe I just spend too much time on the Internet. Either way, check your rear-view mirrors, please. I know I will.



©J. RYAN 10.08.16

ACTUALITÉS

July weather and crop report

PETER FINLAYSON

WEATHER. Following a dry start to the growing season in April and May, the weather in Ormstown has returned to normal temperature and precipitation resulting in crops appearing in excellent condition both for colour and development.

Admittedly the height of the crops in the fields can be hiding some earlier problems that will only become apparent upon harvest.

July had a lot of hot days with six of them exceeding 30 degrees but that was offset with cool nights making sleeping bearable. That average temperature was 21,2 degrees compared to 20,9 last year and the ten year average of 20,9.

Rainfall amounted to 69 mm, or 2,7 inches, but varied considerably in a short distance. Heat units added another 790 for the month compared to the normal of 794 bringing the total since May 7 to 1848 compared to the ten year average of 1837.

Neither June or July have shown the expected progression to warmer temperatures during the last fifty years which one would expect as evidence of climate change. Is it possible summer temperatures in Canada are remaining stable while our winter temperatures are increasing slightly?

Much as tough, I would like to think that Ormstown and the Chateauguay Valley are unique in the world. I doubt it very much as a result also doubt the media reports on climate change which we hear so frequently.

The fifty year history of average July temperatures by decade

1967-1976	21°
1977-1986	20,8°
1987-1996	30,9°
1997-2006	20,9°
2007-2016	21,1°
Average	20,94°

THIS AND THAT IN TOWN

ANNUAL ST-MALACHIE BAZAAR

The annual bazaar of Ormstown's St-Malachie Community in Ormstown will take place on Friday, August 12th from 8:30 A.M. to 4:30 P.M. and Saturday, August 13th from 9:00 A.M. to 2:00 P.M. at 10 Bridge St. in Ormstown. Rain or shine. For more information call 450-829-2211.

HUNTINGDON FAIR

The Huntingdon Fair will take place from August 12-14th. Weekend passes will be available until the 11th, providing access to all events and rides. For more information visit www.foirehuntingdonfair.com.

GARAGE SALE AT THE LITTLE GREEN LIBRARY

On Saturday, August 13th at 9:00 A.M., Huntingdon's The Little Green Library will host its annual fundraising garage sale. Please note that the library is accepting clean donations of small furniture and objects for the sale. For more information,

please call the library at 450-264-4872, or send an email at pbv.lgl@gmail.com.

BIRTHDAY CELEBRATION

On Sunday, August 14th, an 80th birthday celebration honouring Keith Walton will be held at the Huntingdon Legion Branch #81 from 2:00-5:00 P.M. Best wishes only. Everyone welcome.

MILESTONE BIRTHDAY

All are welcome to come and celebrate Herb Banning's 90th Birthday on Saturday, September 3rd, starting at 1:00 P.M. at the Huntingdon Legion.

NOTE:

If you or someone you know has an event that they would like to see promoted in the paper or in the This and That section, please send an email to info@stephmcbride.com. Please note that all advertising inquiries must be directed to The Gleaner's head office.

Job GO.ca
Talent - where it's at.

2 - Wednesday, August 10th 2016 - www.the-gleaner.ca

The Gleaner

www.the-gleaner.ca

55, JACQUES-CARTIER
Salaberry-de-Valleyfield (Quebec) J6T 4R4
Téléphone 450 264-5364 Toll free 1 844 264-5364
Display Ads 450 264-5364 Fax 450 373-8666
Classified Ads 1 866 637-5236

General manager sales:
Stéphane Brais
General manager Montréal-Ouest:
Julie Voyer
Regional news editor,
Montréal-Ouest-Estrie:
Eric Aussant
News editor:
Mario Pitre
Journalist:
Denis Bourbonnais, Steve Sauvé, Eric Tremblay,
Stéphanie McBride
Photographer:
Pierre Langevin

Sales coordinator: Guylaine Glaude, Daniel Milot,
Sylvie Vinet
Advertising counselor:
Marie-Claude Boyer, Jean-Pierre Léger,
Pierre Masse, Pierre Montreuil,
Cynthia Snow
Graphic, design and setup: TC Media
Sales vice-president:
Sébastien Nadeau
Principal vice-president:
Julia Kamula

41 879 copies
Published by:
Media Transcontinental S.E.N.C.
Printed by Transmag 10807, Mira-
beau, Anjou Qc, H1J 1T7
Distributed by publi-sac,
for complaint or request
1 888 999-2272



Suzelle Barrington inducted into The Canadian Academy of Engineering

Rare distinction for the engineer from Howick



Suzelle Barrington, the renowned engineer from Howick, was inducted into the Canadian Academy of Engineers during a ceremony at the CAE annual general meeting held recently in Winnipeg. She was honoured in the presence of CAE President, Douglas Ruth.

(Photo: Gracieuseté)

DENIS BOURBONNAIS
TRANSLATED BY CATHLEEN JOHNSTON
denis.bourbonnais@tc.tc

PROFESSIONS. Suzelle Barrington, an engineer from Howick, has just been honoured for her exceptional work and her many years of service in her profession. At a ceremony held recently in Winnipeg (Manitoba), she was inducted into The Canadian Academy of Engineering; leadership in engineering advice in Canada.

This great honour is further recognition for Suzelle Barrington who was awarded a Queen Elizabeth II Diamond Jubilee medal in 2012 for her contribution to the advancement of engineering in Canada. As a professor of Environmental Engineering at McGill University, she developed design criteria for earthen wastewater storage facilities and odour dispersing natural windbreaks that are used worldwide.

From 2010 to 2014, Suzelle Barrington held the position of Research Chair at the Université européenne de Bretagne. During this time, she guided and coordinated the research efforts of four organizations in Brittany and France by introducing new concepts in organic waste management. Barrington also created international business opportunities for a variety of Canadian companies.

A MODEL

Originally from Moose Creek (Ontario) 35 km north of Cornwall and a resident of Howick for 42 years, Suzelle Barrington became an engineer at a time when only 1% of women worked in the profession. In 1985, she was one of the first three women in Québec to teach engineering at university. As a university professor, the Haut-Saint-Laurent professional has published over 500 scientific articles including 145 in journals with a review committee.

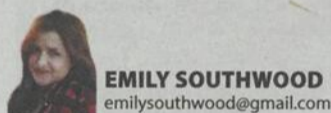
Barrington has always made an effort to be a model for her students several of whom have become specialists at an international level. She has held a number of significant positions in her profession, notably as Chair of the Qualifications Board at Engineers Canada. Suzelle Barrington is also on the board of directors of the Canadian Engineering Memorial Foundation and the Canadian Society for Bioengineering.

«It's a great honour to be counted among the «Fellows» at the Academy, who are nominated by their peers and who work in close collaboration with other Canadian engineering associations,» she told to the Journal.

The Canadian Academy of Engineering (CAE) is an independent, autonomous and non profit organization which was founded in 1987 for the purpose of providing the country with expertise on any engineering related issues.

Les Fermes Valens Moved!

Local farming cooperative outgrows its shoes.



BUSINESS. Les Fermes Valens' Huntingdon store has moved to a new location at 62 York Street (just down one block east, and on the opposite side of the street, from the old location).

What began as a small business under Boucherie Valens in 2006, is now Les Fermes Valens, which is a corporation of farms and producers serving up Quebec organic, naturally farmed and produced goods.

Douglas Mccolm, Markus Ritter and Archie Blankers are the owners of Les Fermes Valens. What started out in 2008 as a three employee enterprise, now employs 22 people and continues to grow. "We used to deliver two days a week with one van, and are now delivering four days a week using two vans," recalled a member of the Valens' team.

Les Fermes Valens are well known for their natural sausages and deli meats. They also provide organic and natural beef, pork, veal, lamb, chicken as well as free-range and organic chicken eggs, cold pressed organic oils, honey and many other products. They are currently in the process of expanding their line of

local, artisanal products. While you can now find their goods in commercial outlets such as IGA, Metro, Provigo and a variety of natural and/or organic stores, customer service is of the utmost importance to the Valens' team. Their motto is: "If you're looking for something, ask us, and we will try to find and get it to you." Valens offers a home delivery service and all products can also be found at the new and improved Huntingdon location.

Expect an invite to the grand opening in late summer or early fall. Visit their web site <http://www.fermesvalens.com/> for all other information.

MORE INFORMATION
www.the-gleaner.ca



New Valens location on York street. Les Fermes Valens

NOTICE OF DISSOLUTION

Notice is hereby given that the **COALITION RURALE DU HAUT SAINT-LAURENT** intends to request dissolution from the Registraire des entreprises du Québec.

ENCANS A.S.A. AUCTIONS

We sell antiques, collectibles, furniture, china, chandeliers and more – check our website or visit us on Facebook.

NEXT AUCTIONS:
SUNDAY, AUGUST 21 AT 11 A.M.
ANTIQUES AUCTION

1 Bouchette, Huntingdon, QC, J0S 1H0

ENCANS A.S.A. AUCTIONS

T.1-450-957-8150
E. info@auctionasa.com
www.auctionasa.com

Randall Finnegan
Auctioneer
450 264-3653 • 450 601-7111
450 601-8218

AUCTION SALE
For Beverly Chapman
34 Centre Street
Huntingdon, Qc
Saturday August 20 at 11h AM

30" electric range, combination refrigerator and bottom freezer, 5 pcs kitchen set, dehumidifier, hide-a-bed, washer and dryer, dishware, cookware, corner cabinet, 2 hutches, collection of party lite.
Pictures on internet.

www.randallfinnegan.com

Randall Finnegan
Auctioneer
450 264-3653 • 450 601-7111
450 601-8218

AUCTION SALE
For the estate of
Patricia McCarthy
2086 Moonlight Lake
Hinchinbrooke, Qc
Sunday August 21
at 10h30 AM

5 pieces kitchen set, buffet, Maytag washer, Kenmore dryer, Frigidaire stove, fridge, small chest freezer, dishware, tools, large 2 doors safe.
Pictures on internet

www.randallfinnegan.com



**FOIRE DE
HUNTINGDON
FAIR**

**AUGUST
12-13-14**



**MORE INFO AT
foirehuntingdonfair.com**

FRIDAY AUGUST 12th
ADMISSION: \$15.00
(INCLUDES ALL RIDES)

14h00 to 22h00 Amusement Fun Show (Midway)
Farm to Market
17h00 Registration for Antique Tractor Pull
18h30 Antique Tractor Pull
19h00 ASTTQ MODIFIED TRUCK & TRACTOR PULLING
19h00 Parade
19h30 Official Opening
20h15 Pig Round-Up
21h00 Music under the tent

SATURDAY AUGUST 13th
ADMISSION: \$20.00
(INCLUDES ALL RIDES)

11h00 to 22h00 Amusement Fun Show (Midway)
Petting Zoo
Farm to Market
8h00 Lawn Tractor Pull
9h00 Inter-club 4-H show
9h00 Volleyball Tournament
10h30 Horse Show
11h00 Pedal Pull
11h00 Registration for Stock Farm Tractor and Stock 4 x 4 Truck Pull
13h00 Stock Farm Tractor and Stock 4 x 4 Truck Pull
14h00 Pet Show
18h00 ASTTQ MODIFIED TRUCK & TRACTOR PULLING
21h00 Music by 4-Banger under the tent

SUNDAY AUGUST 14th
ADMISSION: \$15.00
(INCLUDES ALL RIDES)

11h00 to 17h00 Amusement Fun Show (Midway)
Petting Zoo
9h00 - 13h00 Registration for Demolition Derby
Farm to Market
10h00 Shave/Cut to save
9h00 Holstein Cattle Show
10h00 Firefighters Water Ball Competition
13h30 Demolition Derby
Lawn Tractor Raffle Draw
Music under the tent

40\$ ADULTS
30\$ CHILDREN
12 AND
UNDER



**WEEK-END PASSES
AVAILABLE**

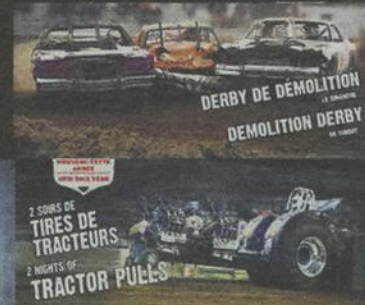
Includes: ALL ACCESS for 3 days to rides, fair-grounds, pulls and derby. Ger yours now, quantities are limited!

ORDER THEM TODAY ON OUR WEBSITE

Payments are safely made through Paypal which also lets you used your credit card

**PARADE
SUPERHEROES**

The parade theme is SUPER HEROES! The floats will be judged in front of the grand stands by the crowd. Please register your float at the Prince-Arthur Park before 7 pm.



Alvin Barrington
Sales representative
for Lloyd Cross
Sales + installation of *Tasco-Dome*
Farm supplies
PATZ - WESTEEL
C.P.9
526, ROUTE 138
HOWICK, QC
JOS 1G0
Tel./fax.: 450 825-2530
Cell.: 514 943-7974
Tool free : 877 675-4697

Distribution Lazure
(450) 427-2133
info@lazureinc.ca
www.lazureinc.ca
Since 1977
The Billette family and their team are waiting to provide you with a quality and personalized service!
Joël & Marcel Billette, Owners
METAL ROOF • DRAINAGE & PIPES • SIDINGS • EXCAVATION PRODUCTS • RAILING & BALCONY DECO & PLANNING

Jean-Noël Roy
ROCH DUMOUCHEL INC.
ELECTRONICS / FURNITURE
49, Dalhousie St., Huntingdon
Tel.: 450 264-3028
Fax: 450 264-5222

G. M. Fournier inc.
TIMBER MART
• BUILDING, ELECTRICITY AND PLUMBING SUPPLIES
• PAINT
107-A LAKE, HUNTINGDON (QUÉBEC) JOS 1H0
Tel.: 450 264-6072 • Fax: 450 264-5250

BOURGON
Assurances • Services Financiers
Huntingdon : 450 264-6166
Ormstown : 450 829-4266

Randy's A to B
Collision & Rust Repairs
Bodywork & Painting
General Sandblasting
Insurance Claims
Randy Renaud, owner
450 264-9309 Fax 450 264-0128
128 Lost Nation Rd, Huntingdon

Ameublement Maheu Inc.
Furniture
Accessories
Home Appliances
Accent
Denis Castagnier, Manager
478, Chemin St-Louis
Saint-Étienne-de-Beauharnois
450.429.4303

GM Gérard Maheu inc.
ST-LAUBUS DE GONZAGUE
450.377.1420
info@gerard-maheu.qc.ca
Moulées Feeds DUNDEE
69, FRANÇOIS-CLEYNE, HUNTINGDON
450.264.5970
logistics@dundee-feeds.qc.ca
LE GROUPE MAHEU

LES ÉQUIPEMENTS **CASE IH**
LAZURE ET RENDEAU INC.
ÉQUIPEMENTS AGRICOLES ET INDUSTRIELS
STE-MARTINE 450-427-3612
HUNTINGDON 450-264-5198
ST-CLET 450-456-3331
info@lazurerendeau.com
www.lazurerendeau.com

Cabinet en assurances de dommages
Assurances SGosselin Inc.
Karine Gosselin Inc.
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES
4C Bouchette
Huntingdon Qc JOS 1H0
www.sgassur.ca
450.264.3553 / 1.866.961.3553

BODY SHOP PAINTING
Royal Hébert, owner
Since 1963
LES CARROSSERIES J.G. HÉBERT AUTO
16 Benni St.
Huntingdon, QC
JOS 1H0
450 264-3106
CHASSIS STRAIGHTENING FREE ESTIMATE

ASSEMBLÉE NATIONALE QUÉBEC
Parliament Building
1045, rue des Parlementaires
Office 1.83
Québec (Québec) G1A 1A4
Phone: 418 643-6018 | Fax: 418 646-9284
Riding Office
528, rue Frontière
Huntingdon (Québec) J0L 1H0
Phone: 450 267-3674 | Fax: 450 267-2083
Toll free: 1 866 540-9097
sbillette-hunt@assnat.qc.ca
Stéphane Billette
M.N.A. for Huntingdon
Chief Government Whip

La Coop des Frontières
Unimat
195, Ste-Marie, Ste-Martine, Québec JOS 1V0
Tel.: 450 427-2003 • 1 866 427-2003 • Fax: 450 427-2125 • email: cdfmartine@videotron.ca
Succursale : Ste-Barbe : 450 373-4625 • Succursale : St-Polycarpe : 450 265-3142
Animal & vegetable productions, hardware, fertilizer center, grain brokerage, public balance, petroleum products.

Michel Guindon
Opticien
glasses - contact lenses - eye exam
8-B Church, Ormstown 450 829-3001



The restaurant, which opened in 1993, experienced a modest beginning. When Laurier Caron took possession of the premises three years later, he turned this house built in 1902 into a very welcoming establishment.

(Photos TC Média - Gracieuseté)

Linda Moore and Laurier Caron, owners of QuéPasa restaurant in Ormstown.

(Photos TC Média - Gracieuseté)

Restaurant owners for 20 years

«QuéPasa», Linda and Laurier?

MARIE-JOSÉE BÉTOURNAY
(TRANSLATED BY CATHLEEN JOHNSTON)

BUSINESS. Entering the municipality of Ormstown by Church street reveals all the charm of its rural setting with its corner hardware store and one hundred year-old homes. Standing out from the rest is the property on which sits the Mexican restaurant, QuéPasa.

«QuéPasa», Linda and Laurier? This establishment, which opened in the fall of 1993, had a modest beginning. When Laurier Caron took possession of the premises three years later, he turned this house, built in 1902, into the most welcoming place. «I wanted a small, local business. I was thinking ahead and the future looked good,» said the restaurateur. He kept the name and a few of the Mexican dishes from the original establishment. The rest is history.

Expanding the dining room, adding a terrace, in various stages and adding new equipment in the kitchen, renovating the bathrooms... the house received lots of love around the beginning of 2000. The menu also experienced some changes; changes developed by his spouse and chef de cuisine, Linda Moore. Traditional dishes such as steak, chicken, sea food, pasta and pizza were added to the Mexican menu.

Twenty years after purchasing the restaurant, the hosts are as busy as ever. Preparing the menu, ordering alcohol for the bar, managing the dining room which seats 80, maintaining the terrace with a capacity to seat 40... breaks are rare for this couple. Fortunately, everything is done much more efficiently than in 1996. «We used to buy packages of chicken one at a time, remembers Laurier Caron. We didn't realize there were distributors. We did a lot of running around.»

CLOSE TO THE COMMUNITY

Linda Moore and Laurier Caron are involved in their community. On September 10, the couple will be participating in a benefit evening for Melissa's Sunshine Camp of Huntingdon, a non profit organization. The organization helps individuals with intellectual or physical disabilities and anyone on the autism spectrum. Anywhere from 80 to 100 people are expected at QuéPasa for the evening event to hear Sylvain Leduc, a well known Elvis Presley impersonator. For Caron, receiving this group at his restaurant is a perfect way to support his son who has Down Syndrome. The restaurant QuéPasa has built a reputation for its warm welcome towards groups.

The restaurant is open Wednesday to Friday from noon to 2:00 p.m., and Wednesday to Sunday from 5 p.m. until closing. See you there?

You can follow our activities on our Facebook page Restaurant QuéPasa.

Annual photography competition "Dream"

The MRC du Haut-Saint-Laurent invites you to Les Galeries Ormstown from September 30 until October 16 to visit the photography exhibition and competition which takes place every year as part of *Les Journées de la culture*. The 2016 theme is *Dream*.

The contest - divided into two categories (17 years and under and 81 years and over) - is open to everyone residing or studying in one of the 13 municipalities in the haut-Saint-Laurent. To participate, fill out the form on the MRC website and mail it with your photograph(s) before August 30 at: Photography contest exhibition, MRC du Haut-Saint-Laurent, 10 King Street, Room 400, Huntingdon QC J0S 1H0. Each participant may send a maximum of three

photographs. Your package should include your 8 x 10 inches printout(s) - properly identified, without a frame or stiff backing - high-resolution digital file(s) for each picture - on a disc of a USB stick - and a pre-paid return envelope. Complete rules are available on the MRC website at www.mrshsl.com/en/photography.

The evaluation criteria are: compliance with the theme (*Dream*); originality of the subject; the emotions awakened; the applied techniques and finally, composition and colours.

The exhibition will be held at Galeries Ormstown, 4, Bridge Street, Ormstown. Admission is free. The vote for *Visitors' favorite photographs* will be held on Saturday, September 30 from 10 a.m. to 4 p.m. at Les Galeries Ormstown. (TC Media)



**CROIX-ROUGE
CANADIENNE
QUÉBEC**

Faites un
don ou
devenez
bénévole

WWW.CROIXROUGE.CA

SMILE

OF THE
WEEK



Here is the beautiful smile of **Marie-Claude Boyer**, Media Solutions Advisor, returning from her maternity leave next week.

6888705

PUBLIC AUCTION

For Ferme Braebank sene
Property of Douglas Whyte and
Sylvie Lussier,
401 Covey Hill Rd.
Havelock, Huntingdon County
J0S 2C0

Directions: route 202 to junction with 203

Friday, August 19,
2016 at 11 a.m.

Complete sale of herd
««« BRAEBANK »»»

105 head of purebred, quality Ayrshire cattle
Herd classified in types
11 VG - 21 GB - 5 G - 9 NC
The herd will be reclassified before the sale
Herd vaccinated (Express)
SCC average at last pick-up 198,000
Milk components at last pay 4.21% fat,
3.23% protein

P.S. a test will be conducted before the sale for milk weight, fat, protein and somatic cells

The herd comprises 42 good cows some of which are fresh or due by time of sale, 22 fine, bred heifers, 21 open heifers and 20 young heifers from 0 to 9 months. All animals come from or were inseminated by the best Ayrshire bulls such as Landscape, Freebear, Burdette, Tita, YogeBear, etc.

N.B. the majority of the pregnancies are sex-sorted.

This is a great opportunity to purchase very good cows; with excellent management, good udders and legs. All the animals including milking cows are on pasture.

Conditions: cash, cheque.
Catalogue available on Web site.

For information, contact the owners at 450 826-3813, 514 717-3813 or the auctioneer.

Sale conducted by:

Les Enchères René Houde (2011) inc.
7655, rue St-François, Sherbrooke, J1C 0V4
Tél : 819 846-6267 Cell : 819 820-4013
Fax : 819 846-4918 Cell : 418 226-7318
www.encanshoude.com info@encanshoude.com



CLASSIFIEDS

Our extras
 ✓ Frame ✓ Heading
 ✓ Color ✓ Bold
 Ask your call centre agent today!

Maximize your results! Enjoy the free publication of your ad on yourclassifieds.ca.

Deadline Monday 11:30 AM

Call centre business hours : Monday through Friday from 8:30 AM to 5:00 PM

Payment methods :

TO OUR ADVERTISERS : Please check your ad the first day it runs, if you find an error call us immediately. In the case an error occurs, our responsibility is limited exclusively to the charge for the first week of publication of your ad. All forms of discrimination are illegal.

CONNECTING BUYERS
AND SELLERS TOGETHER
In your neighborhood

Toll Free Number 1 866 637-5236

REAL ESTATE
100 à 299

MARCHANDISE
300 à 399

SERVICES
400 à 599

EMPLOYMENT AND TRAINING
600 à 799

SPECIAL EVENT
800 à 899

VEHICULES
900 à 999

205 Flats / apartments for rent
4-1/2, Howick, open space, A/C, air exchanger, recent construction. Landlord on site, \$710, August 1st. Non smoking. 514-926-2201

LARGE 5-1/2, Huntingdon, Châteauguay Street, near the Couche-Tard, 1st floor, 600\$/month, Available immediately. References required. 450-370-6415

Trouvez-en encore plus sur vosclassees.ca

Job GO .ca



Tu peux postuler via ton mobile



A historical re-enactment courtesy of the Grays and Blues of Montréal.

Municipalité de la Paroisse de Très-Saint-Sacrement

C.K. BLAIR INC.

Truck driver required

Long Distance
USA, ON, QC

Please send your C.V. by
Email : blairstevenb@yahoo.ca
or fax: 450 827-2954

>6841667



Châteauguay Valley Antique Association
August 27 - 28, 2016

<http://www.cvantiqueassociation.com>
Rene Labelle 450-829-3962

Special Guests - Former Snowmobile Racers
Yvon Duhamel, Herb Yancey, Sylvain Laflamme, Gaétan Chester Duval,
Wayne Nicholson, Lanny Benoit and Lucien Lamoureux

>688415



STÉPHANIE MCBRIDE
info@stephmcbride.com

Canadian Military History in the Spotlight at the Battle of the Châteauguay National Historic Site

Locals can look forward to day of history and health.

HISTORY. On September 3rd and 4th from 10:00 A.M. to 4:00 P.M., the Très-Saint-Sacrement municipality, Parks Canada and the CISS Montérégie-Ouest, will host a commemoration event at the Battle of the Châteauguay National Historic Site.

Located in Ormstown, the site honours the Battle of Châteauguay, which originally took place on October 26th, 1813. That day, the efforts of soldiers led by Charles de Salaberry resulted in the repelling of American forces. This year, organizers will continue on a tradition launched in 2015, using the day to promote health, hosting a 0-5-30 day to call attention to the importance of an active lifestyle (zero tobacco, five fruits and veggies and 30 minutes of exercise a day). To promote this idea, the organizers will set up a smoothie-bike, inspiring people to work out for a thirst-quenching treat. Activities will also include a family Zumba class, family Boot Camp class, an introduction to TaiChi Qigong, massage therapy and a sprout tasting. A day for the whole family, youngsters will have the opportunity to take on the challenges proposed

by onsite militiamen and to meet Parka, the Parks Canada mascot.

On Saturday, September 3rd, the Grays and Blues of Montreal will be teaching visitors about the Canadian participation in the American Civil War, providing military demonstrations, as well as firing cannons and rifles using black powder. Some can also take the opportunity to learn the steps of loading a percussion musket by participating in the School for Soldiers, taught by the members of the group. On the following day, visitors can enjoy historical re-enactment courtesy of the Grays and Blues of Montréal, a group of professional actors who represent the role of Canadians in the American Civil War. Over the weekend, organizers will offer up an exhibition of military equipment and uniforms, from antique pieces to modern ones. While the day will honour the past, it is also a modern celebration, offering a little something for all who attend—from history buffs to families out for a day of historical education.

MORE PHOTOS ON
www.the-gleaner.ca

CULTURE

The Hemmingford Archives Find a Permanent Home

Local archive organization is thrilled to offer a historical hub to the community.



STÉPHANIE MCBRIDE
info@stephmcbride.com

HISTORY. On June 21st, the Hemmingford Archives signed a deed of gift from the St. Andrew's Presbyterian Congregation.

The non-profit organization, which has existed for the past 25 years, will graduate from working in a small room at Hemmingford Elementary School to taking up approximately 3,850 square feet of space in their new location. Run entirely by volunteers, the organization is

thrilled to finally have an official and permanent hub to call home. From the basement of the town hall to the local elementary school in 2003, the Archives have lacked a permanent placement. While the New Frontiers School Board made the association's experience at the school wonderfully positive, the Archives have been looking for the space to develop projects and collections.

Presently an empty building, the former church hall at 517 Champlain Avenue has seen little use over the past decade—but that is about to change. With grants, local fund-raising and determination, the building will be transformed into a local history center. Benefitting



HA excited for permanent location The Hemmingford Archives

from a sound structure, the hall is ideally located, making it a perfect platform for the Archives. In addition, the building will be modernized in order to meet archival standards, as well as offer complete accessibility on both floors in order to accommodate the physically handicapped, older volunteers and clients. It is important to note that the new front facade design will complement the nearby church, keeping with the character of Hemmingford.

The near future promises to be very busy for the Board of Directors, which has a mandate to act as trustee of the historical legacy of Hemmingford and the surrounding region. Acting on the belief that the best place to preserve any legacy is in its own place of origin, the volunteers have donated vast amounts of time to research, collect, preserve and organize the growing collections since the 1990s, while the community has donated funds to ensure the charitable non-profit's sustainability.

According to a recent media release prepared by the organization, the Archives will be renewing its efforts to reach out to the surrounding communities in order to better realize the potentials of shared heritage. "The aim is to provide an inviting environment for the public to research family or regional history with the assistance of knowledgeable staff, and to be a venue to host history-related events," reads the article. With a heritage programming that includes oral history interviews, history writing

and publishing, activities for students and adults, demonstrations, speakers, exhibits, and liaison with projects with other historical societies, the new facility holds great potential.

Archives president Mary Ducharme is pleased with the new site. "In this period of growth, we will have many challenges ahead of us and the Board of Directors stands ready to deal with them. But we need the tools to go forward. Those tools will come from the community, from people like yourself, so feel free to contact us!" she said about the new location.

The organization is actively seeking volunteers to aid in this incredible new endeavour.

Join the conversation
on Facebook!

www.facebook.com/gleaner.source

Durham County Poets Recognized by Pulse Music with Nomination

Popular local band enjoys a growing fan base across the border.

STEPHANIE MCBRIDE
info@stephmcbride.com

MUSIC. Together since 2011, the Durham County Poets are an incredibly talented group of songwriters hailing from Southwest Quebec's Chateauguay Valley. While one might describe them as a blues band, they are known to incorporate a little swing and gospel influence into their music for good measure.



The Durham County Poets.
Durham County Poets

For more information on the Durham County Poets, visit www.durhamcountypoets.com or like them on Facebook.

Fronted by Dewittville's Kevin Harvey (lead vocals and harmonica), the band features David Whyte (electric and acoustic guitars), Neil Elsmore (acoustic guitar), Carl Rufh (double bass) and James Preimel (percussion). Recently, Pulse Music, a site dedicated to drawing attention to the best local live music in major cities across the United States, nominated the band for an Audience Choice Award: New York.

Described by Acoustic Live! in New York City & Beyond's Richard Cuccaro as "...bluesy country-folk with a lot of verve," the band, which names Dire Straits and James Taylor amongst its influences, has launched two records to date: *Where The River Flows* (2011) and *Chikkaboodah Stew* (2014). The latter was launched at Huntingdon's very own artistic hub, Grove Hall. "I have always loved blues music and gospel. And even some of the old standards. Mostly the roots music genres. But I also get inspired by all the hard-working musicians out here today, the ones writing great songs and putting their whole heart and soul into it," said Harvey about why he is a musician. While the band has a growing fan base in the United States, they still try to perform locally when they can. They are still a staple of Ormstown's Branches and Roots organization, which promotes live, local music throughout the year.

DEATH NOTICE

Christina Susan Pratt Humphreys

December 24, 1947 – July 25, 2016

It is with great sadness that we announce the sudden, but peaceful passing of Christina at the BMP Hospital on July 25th.

Christina was the eldest daughter of the late James and the late Una Pratt, loving wife to the late Hugh Humphreys and cherished step mom to Debbie and Steve (Oram), big sister to Linda Lee and the late Kathryn – eldest of the Pratt "girls", best friend to Marcelle of many years.

She will be greatly missed for her quiet strength and support and her very generous heart.

Christina will not only be mourned by her immediate family, but by all her friends in Cowansville, Saint-Jean-sur-Richelieu and Hemmingford, including all her teacher colleagues from the Saint Jean High School where she spent her whole working career.

A sincere and heartfelt thank you to all the medical staff at the BMP Hospital. Christina did nothing but commend you on your compassion and care.

Cremation took place at the Désourdy Crematorium Inc. A memorial service will take place at a later date. As per her request her ashes will be placed at the Columbarium on William Street in Cowansville.

In lieu of flowers, donations may be made to the BMP Foundation, 950 Principale, Cowansville, QC, J2K 1K3. <http://www.foundation-bmp.ca> » www.foundationbmp.ca T: 450 266-5548 or a charity of your choice in Christina's memory.

Arrangement entrusted to Désourdy Funeral Home, 104 Buzzell, Cowansville, QC J2K 2N5, T: 450 263-1212, F: 450 263-9557, Email: info@desourdy.ca » www.desourdy.ca

OBITUARY

Leslie Stevenson

Passed away in Huntingdon, on Tuesday, August 2, 2016 Leslie Stevenson aged 66 years. Son of the late Kenneth Stevenson and the late Lola Macfarlane (Anderson)

He leaves to mourn his stepfather Bill Macfarlane (Lorraine), his brothers and sisters Murray (Colleen Richert), Audrey (Myles Donnelly), Merle (Susan Dean), Kenna, Brenda, Janice (Rick McKellar)

Lisa (Mike Bergevin), many nieces, nephews, relatives, and also many friends at the Huntingdon County Hospital. In Lieu of flowers, donations to The Ladies's Auxiliary of the H.C.H. would be appreciated by the family. A graveside Service will be held on Wednesday August 17, at 1 p.m. at Bethel Cemetery (Covey Hill). FUNERAL ENTRUSTED TO: RODRIGUE MONTPETIT ET FILS INC.

www.rodriquemontpetitfils.com

Rodrigue Montpetit et Fils inc.

Little Denmark
HEMMINGFORD, QUÉ.
When Only The Best Will Do!

For Beautiful Flowers

1.800.363.1446
450.247.2718

Rodrigue Montpetit & Fils
Kelly G.S. Inc.

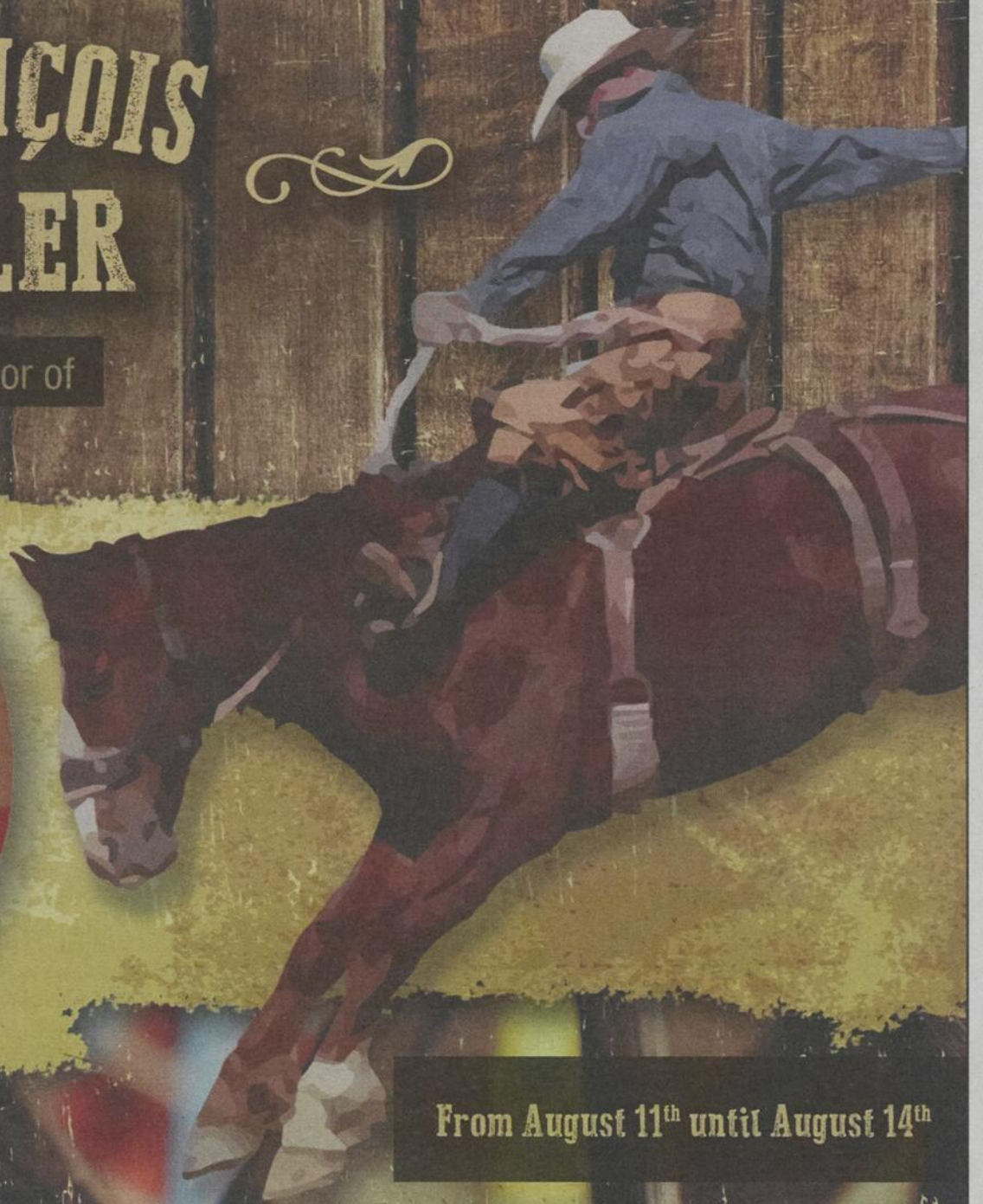
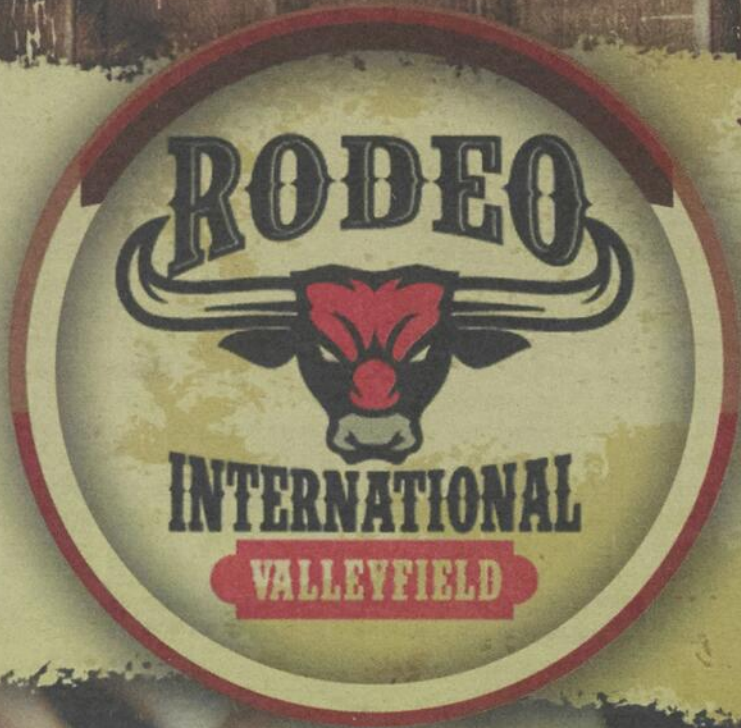
Funeral Home
Pre-arrangement-Cremation
Jacques Montpetit,
President
450.264.5331
170 Chateauguay, Huntingdon
www.rodriquemontpetitfils.com

John Ryan
www.johnryan.ca
PAINTINGS AND DRAWINGS

Custom Framing
John Ryan • 450.264.2231
3340 Ridge Road, Godmanchester Qc
J0S 1H0

ST-FRANÇOIS CHRYSLER

is a proud sponsor of



From August 11th until August 14th



St-François Chrysler votre vrai concessionnaire Chrysler de Valleyfield



Jeep



450-371-5103
595, boul. Monseigneur Langlois, Valleyfield, Qc, J6S 0B1